

SONY®

4-125-828-02(1)

Analog Input Board

設置説明書（HVR-1500A用）

Installation Instructions (For HVR-1500A)

Manuel d’installation (Pour le modèle HVR-1500A)

Installationsanleitung (Für HVR-1500A)

Istruzioni per l’installazione (Per l’HVR-1500A)

Instrucciones de instalación (Para HVR-1500A)

この説明書は、この製品を安全に使用するための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示してあります。この説明書をよくお読みください。必ずお読みください。

警告 電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

- ご使用にあたっては、デジタルHDビデオカセットレコーダー本体に付属の取扱説明書の「安全のために」と「**警告**」、「**注意**」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

- 本基板の取り付けは、必ずお買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。

HDV™ **DVCAM**™
HDV 1080i

HVBK-1505

Sony Corporation © 2008 Printed in Japan



4 125828020

警告 **お客様へ**

以下の「取り付け」の項は、特約店およびソニーのサービス窓口用の説明です。

お客様がこの説明書に記載された取り付け作業を行うと、火災や、感電やけがなどの人身事故につながる場合があります。

お客様ご自身では絶対に取り付け作業を行わないでください。

本基板の取り付けは、必ずお買い上げ店またはソニーのサービス窓口にご依頼ください。

この説明書は、この製品を安全に使用するための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示してあります。この説明書をよくお読みください。必ずお読みください。

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

この説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いいかたを示してあります。この説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

この設置説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いいかたを示してあります。この説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

For the customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

All interface cables used to connect peripherals must be shielded in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For the customers in Canada

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

For the customers in Europe

This product with the CE marking complies with the EMC Directive issued by the Commission of the European Community. Compliance with this directive implies conformity to the following European standards:

- EN55103-1: Electromagnetic Interference (Emission)
- EN55103-2: Electromagnetic Susceptibility (Immunity)

This product is intended for use in the following Electromagnetic Environment(s):
E1 (residential), E2 (commercial and light industrial), E3 (urban outdoors) and E4 (controlled EMC environment, ex. TV studio).

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) émise par la Commission de la Communauté européenne. La conformité à cette directive implique la conformité aux normes européennes suivantes:

- EN55103-1: Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2: Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants:
E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé ex. studio de télévision).

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt besitzt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EMV-Richtlinie der EG-Kommission.

Angewandte Normen:

- EN55103-1: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störaussendung)
- EN55103-2: Elektromagnetische Verträglichkeit (Störfestigkeit),

für die folgenden elektromagnetischen Umgebungen:
E1 (Wohnbereich), E2 (kommerzieller und in beschränktem Maße industrieller Bereich), E3 (Stadtbereich im Freien) und E4 (kontrollierter EMV-Bereich, z.B. Fernsehstudio).

Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Der autorisierte Repräsentant für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto recante il marchio CE è conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (EMC) emessa dalla Commissione della Comunità Europea.

La conformità a questa direttiva implica la conformità alle seguenti normative europee:

- EN55103-1: Interferenza elettromagnetica (Emissione)
- EN55103-2: Sensibilità ai disturbi elettromagnetici (Immunità)

Questo prodotto è destinato all’uso nei seguenti ambienti elettromagnetici:
E1 (residenziali), E2 (commerciali e industriali leggeri), E3 (esterni urbani) e E4 (ambienti EMC controllati, ad esempio studi televisivi).

Il fabbricante di questo prodotto è la Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Giappone. La rappresentanza autorizzata per EMC e la sicurezza dei prodotti è la Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stoccarda, Germania.

Para los clientes de Europa

Este producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética de la Comisión Europea.

El cumplimiento de estas directivas implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:

- EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
- EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)

Este producto está ha sido diseñado para utilizarse en los entornos electromagnéticos siguientes: E1 (zona residencial), E2 (zona comercial e industrial ligera), E3 (exteriores urbanos), y E4 (entorno con EMC controlada, p. ej., estudio de televisión).

El fabricante de este producto es Sony Corporation, con dirección en 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio, 108-0075 Japón.

El Representante autorizado para EMC y seguridad del producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania.

Інформація для споживачів в Україні.

Обладнання відповідає вимогам:
- Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03/12/2008 № 1057).

お使いになる前に、必ず動作確認を行ってください。故障その他に伴う営業上の機会損失等は保証期間中および保証期間経過後にかかわらず、補償はいたしかねますのでご了承ください。

Note

Always verify that the unit is operating properly before use.
SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Remarque

Vérifiez toujours que l’appareil fonctionne correctement avant l’utilisation.
Sony n’assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu’ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu’elle soit.

Hinweis

Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet.
SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLISSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF COMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Nota

Verificare sempre che l’apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo.
LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUSTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Nota

Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo.
SONY NO SE HACE RESPONSIBLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

この説明書は、この製品を安全に使用するための重要な注意事項と製品の取り扱い方を示してあります。この説明書をよくお読みください。必ずお読みください。

For Customer in China
根据中华人民共和国信息产业部第39号令《电子信息产品污染控制管理办法》及标准中要求的“有毒有害物质或元素名称及含量”等信息，本产品相关信息请参考以下链接:
http://pro.sony.com.cn

概要/Overview/Aperçu/Kurzbeschreibung/Descrizione/Vista general

アナログインプットボード HVBK-1505はデジタルHDビデオカセットレコーダー HVR-1500Aのオプション基板です。オプション基板HVBK-1505には、取り付け用ネジ1本（M3×6）が付属しています。

HVR-1500Aに本基板を取り付けた後の接続や操作については、HVR-1500Aの取扱説明書をご覧ください。

The HVBK-1505 Analog Input Board is an optional board for the HVR-1500A HD Digital Videocassette Recorder. The HVBK-1505 optional board is provided with a fastening screw (M3 × 6). Refer to the HVR-1500A Operating Instructions for information on connecting and operating the HVR-1500A fitted with the HVBK-1505.

La carte d’entrée analogique HVBK-1505 est une carte optionnelle prévue pour le magnéscope enregistreur numérique HD HVR-1500A. La carte optionnelle HVBK-1505 est dotée d’une vis de fixation (M3 × 6).

Voir le mode d’emploi du HVR-1500A pour les informations sur le raccordement et le fonctionnement du HVR-1500A équipé de la carte HVBK-1505.

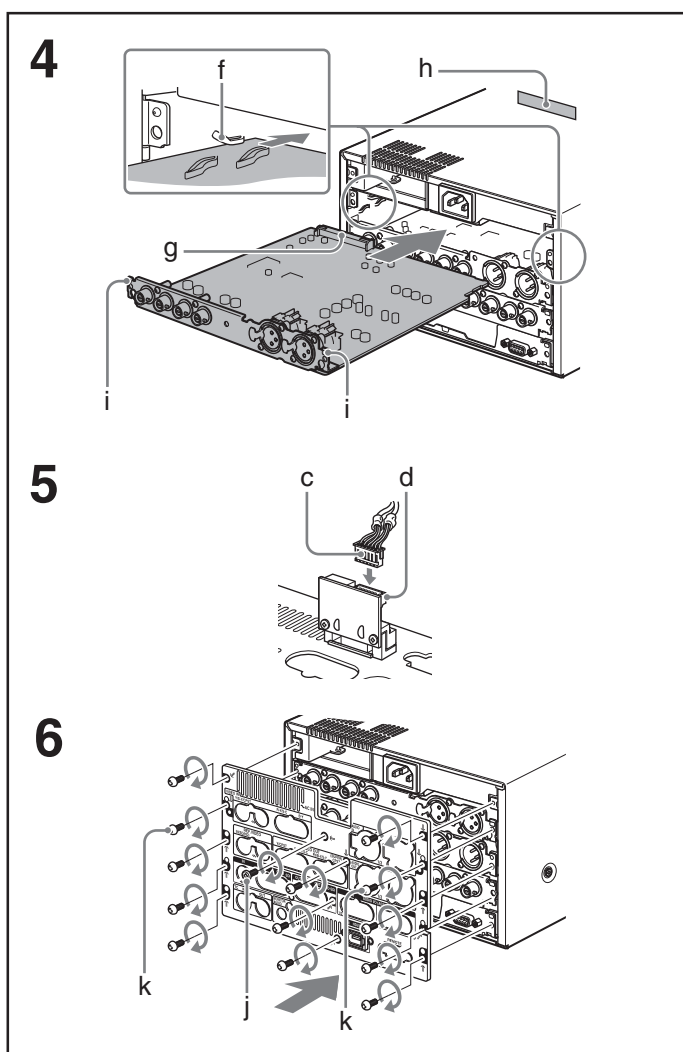
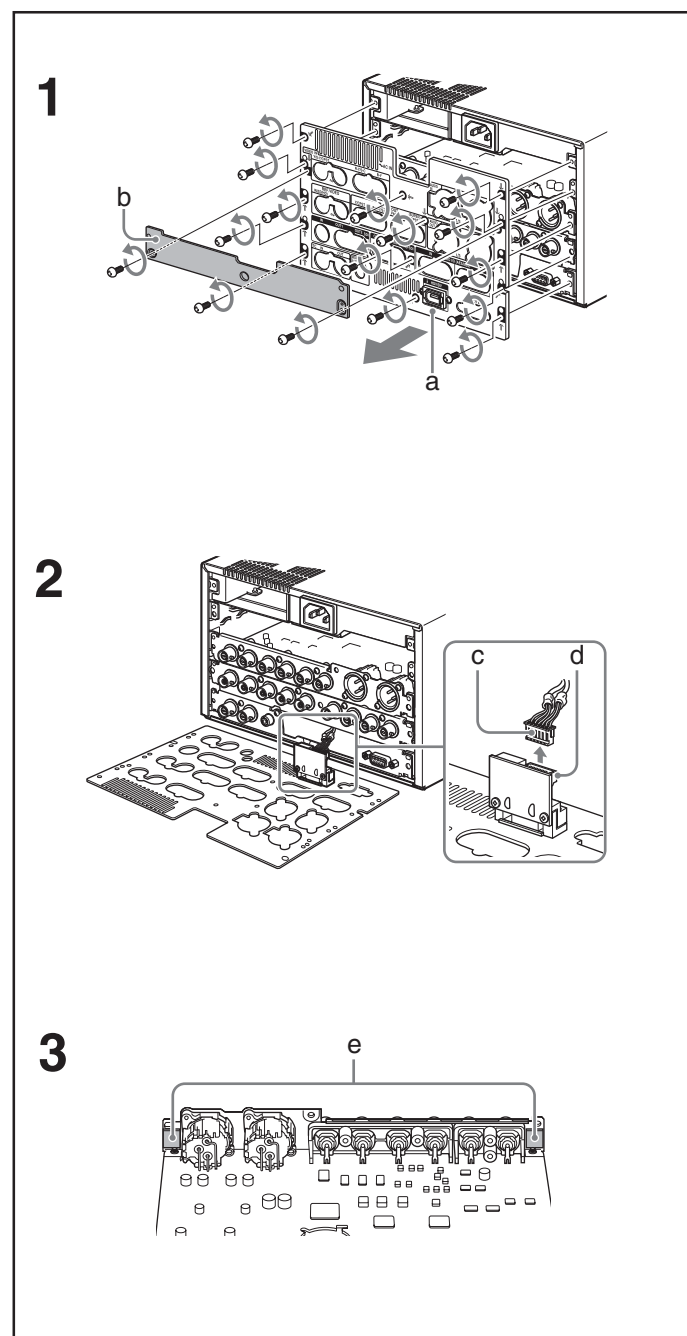
Die Analog-Eingangskarte HVBK-1505 ist eine Option für den HD-Digitalvideorecorder HVR-1500A. Die optionale Karte HVBK-1505 verfügt über eine Befestigungsschraube (M3 × 6). Näheres über Anschluss und Betrieb des HVR-1500A mit installierter HVBK-1505 finden Sie in der Bedienungsanleitung des HVR-1500A.

La scheda di ingresso analogico HVBK-1505 è una scheda opzionale per il videoregistratore digitale ad alta definizione HVR-1500A.

La scheda opzionale HVBK-1505 viene fornita con viti di fissaggio (M3 × 6). Per ulteriori informazioni sul collegamento e sul funzionamento del HVR-1500A con montata la scheda HVBK-1505, consultare il manuale di istruzioni per l'uso del HVR-1500A.

La tarjeta de entrada analógica HVBK-1505 es una tarjeta opcional para la grabadora de videocassetes digital de alta definición HVR-1500A.

La tarjeta opcional HVBK-1505 viene con un tornillo de fijación (M3 × 6). Consulte el manual de instrucciones de la HVR-1500A para información sobre la conexión y funcionamiento de la HVR-1500A que tenga la HVBK-1505 instalada.



取り付け/Installation/ Installation/Installation/ Installazione/Instalación

- 1 ブランクパネル (b) とリアパネル (a) をはずす。
- 2 コネクターケーブル (c) を、リアパネルの i.LINK コネクター (CN1968A 基板 CN2) (d) から取りはずす。
- 3 HVBK-1505 基板のブラケットについているイーバリアー (e) をはがし取る。
- 4 ガイド (f) に合わせて HVBK-1505 基板のコネクター (g) を本体のコネクター (h) にしっかりとはめ込む。このとき、位置決め穴 (i) を本体端部のダボに合わせるようにする。
- 5 リアパネルの i.LINK コネクター (CN1968A 基板 CN2) (d) に、手順 2 で外したコネクターケーブル (c) を接続する。
- 6 リアパネルを元に戻す。このとき、付属の取り付け用ネジ (j) も締める。ブラックパネルを固定していたネジ (k) を利用し、HVBK-1505 基板を本体に固定する (2 か所)。

Caution

If this option is installed incorrectly, personal injury or damage to peripheral items may occur due to fire, shock, or other accidental circumstances. To avoid such risks, installation should be performed by qualified service personnel.

- 1 Remove the blanking panel (b) and the rear panel (a).
- 2 Disconnect the connector cable (c) from the i.LINK connector (CN1968A board CN2) (d) of the rear panel.
- 3 Remove the electromagnetic shieldings (e) attached to the bracket of the HVBK-1505 board.
- 4 Insert the HVBK-1505 board, aligning it with the guides (f), and plug the connector (g) on the HVBK-1505 board into the connector (h) on the HVR-1500A unit. At this point, align the positioning holes (i) with the studs at the edge of the unit.
- 5 Connect the connector cable (c) disconnected in step 2 to the i.LINK connector (CN1968A board CN2) (d) of the rear panel.
- 6 Replace the rear panel. Fasten the supplied screw (j). Using the screws (k) that secured the blanking panel, secure the HVBK-1505 board (2 locations).

Attention

L'installation incorrecte de cette option pourra donner lieu à des blessures personnelles ou bien des dommages à des éléments périphériques suite à un feu, une décharge électrique ou d'autres circonstances accidentelles. Pour éviter de tels risques, faites faire l'installation par un personnel de service qualifié.

- 1 Retirez la plaque de suppression (b) et le panneau arrière (a).
- 2 Débranchez le câble du connecteur (c) du connecteur i.LINK (carte CN1968A CN2) (d) sur le panneau arrière.
- 3 Retirez les blindages électromagnétiques (e) fixés à la plaque de la carte HVBK-1505.
- 4 Insérez la carte HVBK-1505 en l'alignant avec les guides (f) puis branchez le connecteur (g) de la carte HVBK-1505 dans ceux du connecteur (h) du HVR-1500A. Alignez alors les trous de positionnement (i) avec les goujons à l'extrémité de l'appareil.
- 5 Branchez le câble du connecteur (c) déconnecté à l'étape 2 du connecteur i.LINK (carte CN1968A CN2) (d) sur le panneau arrière.
- 6 Remettez le panneau arrière en place. Serrez les vis fournies (j). À l'aide des vis (k) qui fixent la plaque de suppression, fixez la carte HVBK-1505 (2 emplacements).

Vorsicht

Bei falscher Installation dieser Option besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Beschädigung von Peripheriekomponenten durch Brand, Stromschlag oder sonstige Probleme. Überlassen Sie daher Installationsarbeiten ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.

- 1 Nehmen Sie das Abdeckblech (b) und die Rückseite (a) ab.
- 2 Trennen Sie das Verbindungskabel (c) vom i.LINK-Anschluss (Karte CN1968A CN2) (d) auf der Rückseite.
- 3 Entfernen Sie die elektromagnetischen Abschirmungen (e), die an den Klammern der Karte HVBK-1505 befestigt sind.
- 4 Schieben Sie die Karte HVBK-1505 in die Führungen (f) und führen Sie sie in den Videorecorder ein. Verbinden Sie den Steckverbinder (g) der Karte HVBK-1505 mit dem Steckverbinder (h) am HVR-1500A.

Fluchten Sie nun die Positionieröffnungen (i) mit den Gewindestutzen am Rand des Geräts.

- 5 Verbinden Sie das in Schritt 2 abgetrennte Verbindungskabel (c) mit dem i.LINK-Anschluss (Karte CN1968A CN2) (d) auf der Rückseite.
- 6 Bringen Sie die Rückseite an und ziehen Sie die mitgelieferte Schraube (j) an. Verwenden Sie die Schrauben (k), mit denen zuvor das Abdeckblech befestigt war, zur Befestigung der Karte HVBK-1505 (2 Verwendungsstellen).

Cautela

Se questa opzione non viene installata correttamente, si possono verificare lesioni alle persone o danni a unità periferiche dovuti a incendi, scosse elettriche e altri incidenti. Per evitare tali rischi, l'installazione dovrebbe essere eseguita da personale tecnico qualificato.

- 1 Rimuovere il pannello di chiusura (b) e il pannello posteriore (a).
- 2 Scollegare il cavo del connettore (c) dal connettore i.LINK (scheda CN1968A CN2) (d) del pannello posteriore.
- 3 Rimuovere le protezioni elettromagnetiche (e) collegate alla staffa della scheda HVBK-1505.
- 4 Inserire la scheda HVBK-1505, allinearla con le guide (f) quindi collegare il connettore (g) della scheda HVBK-1505 nel connettore (h) dell'unità HVR-1500A. A questo punto allineare i fori di posizionamento (i) con i perni che si trovano sul bordo dell'unità.
- 5 Collegare il cavo del connettore (c) che era stato scollegato nel punto 2 al connettore i.LINK (scheda CN1968A CN2) (d) del pannello posteriore.
- 6 Rimettere a posto il pannello posteriore. Stringere le viti fornite in dotazione (j). Utilizzando le viti (k) di fissaggio del pannello di chiusura, fissare la scheda HVBK-1505 (2 punti).

Precaución

Si esta opción está mal instalada, puede provocar heridas o daños a los ítems periféricos debido a fuego, descarga eléctrica u otros accidentes. Para evitar estos riesgos, solicite la instalación al personal de servicio cualificado.

- 1 Retire el panel de cierre (b) y el panel trasero (a).
- 2 Desconecte el cable de conexión (c) del conector i.LINK (tarjeta CN1968A CN2) (d) situado en el panel trasero.
- 3 Extraiga los blindajes electromagnéticos (e) acoplados a la ménsula de la tarjeta HVBK-1505.
- 4 Inserte la tarjeta HVBK-1505 de modo que quede alineada con las guías (f), y conecte el conector (g) de la tarjeta HVBK-1505 en el conector (h) de la unidad HVR-1500A. En este punto, alinee los orificios de posicionamiento (i) con los espárragos en el borde de la unidad.
- 5 Conecte el cable de conexión (c), que se ha desconectado en el paso 2, en el conector i.LINK (tarjeta CN1968A CN2) (d) del panel trasero.
- 6 Vuelva a colocar el panel posterior. Apriete el tornillo suministrado (j). Utilizando los tornillos (k) que aseguraban el panel de cierre, asegure la tarjeta HVBK-1505 (2 ubicaciones).